

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

20.01.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

ÖBPB Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung Niederdorf - Unterbringung von Bürgern H.P.

APSP Residenza per anziani Fondazione-von-Kurz Villabassa - Ricovero di cittadini H.P.



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: ÖBPB Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung Niederdorf - Unterbringung von Bürgern H.P.

Vorausgeschickt, dass das ÖBPB Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung Niederdorf mit Schreiben vom 12.01.2026 Prot. Nr. 209 mitgeteilt hat, dass Herr H.P. im ÖBPB Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung Niederdorf definitiv mit 15.01.2026 aufgenommen wird;

Festgestellt, dass Herr H.P. auf die Berechnung des begünstigten Tarifs gemäß D.LH. vom 30/2000 verzichtet und sich verpflichtet, den gesamten Tagesatz bis auf weiteres selbst zu bezahlen;

- dass sich Herr H.P. vorbehält, die obgenannte Berechnung in Zukunft durchführen zu lassen.

Festgestellt, dass somit vorerst keine finanzielle Unterstützung seitens der Gemeinde Gsies notwendig ist.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Oggetto: APSP Residenza per anziani Fondazione-von-Kurz Villabassa - Ricovero di cittadini H.P.

Premesso che con lettera del 12.01.2026, prot. n. 209, l'APSP Residenza per anziani Fondazione-von-Kurz di Villabassa ha comunicato che il signor H.P. viene accolto definitivamente presso l'APSP Residenza per anziani Fondazione-von-Kurz Villabassa a partire dal 15.01.2026;

Constatato che il signor H.P. rinuncia all'applicazione della tariffa agevolata ai sensi del D.P.P. n. 30/2000 e si impegna pertanto a provvedere al pagamento dell'intera retta con propri mezzi;

- che il signor H.P. si riserva di richiedere in futuro il ricalcolo della tariffa.

Preso atto che pertanto non è al momento necessario alcun sostegno finanziario da parte del Comune di Valle di Casies.

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Karin Ampferthaler</i> , am 19.01.2026, Prot.Nr. 0000476 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>wEmXnAqWBKqV2Lir0F05vISCdJAHew5i7MHi1gDmwA8=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Karin Ampferthaler</i> , in data 19.01.2026, n. prot. 0000476 con impronta digitale n. <i>wEmXnAqWBKqV2Lir0F05vISCdJAHew5i7MHi1gDmwA8=</i> ;
beschließt der Gemeindevorstand einstimmig,	il sindaco delibera unanimemente
1. die Unterbringung im ÖBPB Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung Niederdorf von Herrn H.P., Identitätskarte Nr. CA56163SG, laut den in den Prämissen festgelegten Modalitäten, zur Kenntnis zu nehmen; 2. festzuhalten, dass mit gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe verbunden ist; 3. eine Kopie dieses Beschlusses dem ÖBPB Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung Niederdorf zur Kenntnis zu übermitteln. 4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.	1. di prendere atto, nei termini descritti nelle premesse, del ricovero presso l'APSP Residenza per anziani Fondazione-von-Kurz Villabassa del signor H.P., carta d'identità n. CA56163SG; 2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa; 3. di trasmettere, per conoscenza, una copia di questa deliberazione all'APSP Residenza per anziani Fondazione-von-Kurz Villabassa . 4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KA/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 22.01.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 22.01.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.